

Заключение

Проект «Русский язык в новых независимых государствах» включал в себя анализ результатов полевых и кабинетных исследований, проведенных по заказу и при участии Фонда «Наследие Евразии» в странах СНГ и Балтии:

- опрос общественного мнения «Положение русского языка в новых независимых государствах (страны СНГ и Балтии)», проведенный в октябре – ноябре 2007 года в 12 государствах: Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Киргизии, Латвии, Литвы, Молдавии, Таджикистане, Украине и Эстонии;
- экспертный опрос «Исследование потенциала русского мира в странах Центральной Азии», проведенный в июле – октябре 2007 года в Казахстане, Киргизии и Таджикистане;
- опрос общественного мнения «Россия и россияне глазами узбекистанцев», проведенный в сентябре – октябре 2006 года;
- опрос общественного мнения «Отношение населения Грузии к социально-политическим процессам, происходящим в стране», проведенный в июне 2006 года;
- анализ законодательства, статистических данных, а также публикаций по вопросам положения русского языка в СНГ.

1. В результате сравнительного исследования обнаружен ряд общих тенденций развития нормативно-правовой базы функционирования русского языка:

- В законодательстве подавляющего большинства новых независимых государств русскому языку
-

не присвоен статус государственного или официального языка, а в отношении его применения и развития не установлена система правовых гарантий. Наиболее четко и последовательно в вопросе законодательного определения статуса языка выступает Беларусь, признавшая русский язык государственным. В законодательстве Киргизской Республики, которая признала русский официальным языком, содержится ряд правовых гарантий по защите языков народов Киргизии.

- Даже те страны, которые в 90-х годах прошлого века по законодательной инерции советского периода присваивали русскому статус «языка межнационального общения», в настоящее время соответствующие положения нормативно-правовых актов либо уже исключили, либо они находятся в стадии реализации государственных программ, направленных на защиту государственного языка, а зачастую и против русского.
- Отношение к русскому языку, зафиксированное в законодательстве новых независимых государств, в некоторой степени является следствием общего отношения к российской политике и России, а не к гражданам своих стран. В частности, наиболее неблагоприятная политика в области законодательства в отношении русского языка проводится в странах Балтии и Закавказья. В настоящее время эти государства оставляют без решения вопрос о статусе русского языка, не говоря уже о государственных программах по его сохранению и развитию.
- В результате проводимой политики в большинстве новых независимых государств наблюдается значительное сокращение числа русских школ, центров русского языка и культуры, русскоязычных СМИ, в том числе печатных, что соответствует правовому положению русского языка в этих странах.
- В законодательстве новых независимых государств зачастую отсутствует система норм о правовом положении языков и статусе государственного языка, в отличие от законодательства России. В тех странах, законодательство которых содержит положения о статусе русского языка, интерпретация этих норм зачастую носит противоречивый и неоднозначный характер.

2. По результатам проведенных опросов, коммуникация на русском языке возможна для подавляющего большинства населения новых независимых государств. Однако уровень владения русским языком и его распространенность существенно различаются:

- Беларусь (77%), Украина (65%) и Казахстан (63%) – это страны, где приблизительно две трети населения свободно владеют русским языком. В этих странах русский язык

является либо доминирующим (Беларусь), либо столь же распространенным по сравнению с титульным (в Украине и Казахстане).

- Армения, Азербайджан, Грузия, Литва и Таджикистан находятся на периферии русскоязычного пространства новых независимых государств. Здесь свободно владеет русским языком незначительная доля населения (не более 30%) и он редко используется в основных сферах общения.
- В Киргизии, Латвии, Молдавии и Эстонии, несмотря на доминирование языка титульной национальности, достаточно большая доля населения владеет русским языком, и приблизительно для четверти жителей русский является языком общения.

Территориальный анализ распространенности русского языка показывает:

- В Центральной Азии русский язык более всего распространен в Казахстане. В Киргизии более одной трети жителей свободно владеет русским языком, однако постоянно общается на русском сравнительно небольшая часть (22%). В Таджикистане население использует русский язык в общении реже, и владеет им хуже. Уровень владения и использования русского языка в Узбекистане также низкий.
 - В Закавказье (Армения, Грузия и Азербайджан) свободно владеет русским языком менее трети населения, он используется крайне редко. Во всех трех сферах общения доминирует титульный язык.
 - Страны Балтии существенно различаются и по уровню владения русским языком, и по его распространенности. В Латвии около половины населения свободно владеет русским языком, треть – использует его при общении в семье и с друзьями, при этом русский язык в меньшей степени применяют в деловой сфере и в образовании. В Эстонии ситуация несколько хуже: треть населения страны свободно владеет русским языком, пока использует его при общении в семье и с друзьями, но реже – на работе и учебе. В Литве он практически вытеснен литовским: только пятая часть населения страны свободно владеет русским языком, он мало используется в общении.
 - На Украине русским языком пока владеет значительная доля населения. Однако у молодежи сравнительно низкий уровень владения языком, и в перспективе русский язык будет терять свои позиции. Кроме того, наблюдается сужение основных сфер общения на русском языке, что приводит к нежеланию изучать его.
 - В Молдавии свободно владеет русским около половины населения, а используют в его основных сферах общения только 19% опрошенных. При этом уровень владения русским языком взрослыми и несовершеннолетними различается
-

незначительно, что может свидетельствовать о некоторой стабильности положения русского языка.

3. Официальные данные статистики и результаты массового опроса свидетельствуют о том, что ситуация с образованием на русском языке в настоящее время не имеет явных проблем в Беларуси, где русский язык доминирует в сфере образования и практически отсутствует социальная база среди населения, которая бы поддержала попытки ослабить позиции русского языка. В остальных странах ситуация более сложная:

- В Армении и Таджикистане проблема с обучением на русском языке стоит наиболее остро: практически нет русских школ и классов. В этих странах также ярко выражена потребность в изучении русского языка.
- В Киргизии существует серьезный запрос на изучение русского языка и расширение возможности получать образование на русском.
- В Казахстане наблюдается резкое сокращение количества обучающихся на русском, но пока существует баланс между потребностью и возможностью получать образование на русском языке.
- В Азербайджане большая часть жителей не считает нужным расширять изучение русского языка в школах, проводимая образовательная политика устраивает население.
- В странах Балтии наиболее остро проблема получения образования на русском языке стоит в Литве: доля свободно владеющих русским языком значительно превышает долю обучающихся на русском языке. В Эстонии и Латвии количество мест в школах с обучением на русском языке приблизительно соотносится с долей населения, свободно владеющей русским языком.
- В Грузии, Молдавии и Украине вопросы изучения русского языка находятся в сфере общественно-политических дискуссий. Население, в свою очередь, имеет диаметрально противоположные оценки государственной политики в отношении русского языка. При этом в Украине более остро стоит проблема получения образования на русском языке.

4. Интерес представляют вопросы мотивации изучения русского языка. Исследование показало следующее:

- «Знание русского языка в жизни пригодится», – считает около половины жителей новых независимых государств и поэтому русский язык важно знать.
 - На данном этапе большинство населения стран СНГ и Балтии считает достаточным свой уровень владения русским языком.
 - Во всех странах русский язык наиболее востребован как средство общения с русскоязычными согражданами на работе
-

и в быту, что свидетельствует о значимости и сохранении русскоязычной среды в СНГ и Балтии.

- Особо отмечается коммуникативная функция русского языка как средства международного общения.
- Русский язык продолжает нести гуманитарную функцию: он необходим для чтения литературы на русском языке, в том числе профессиональной, что отражает его значимость как транслятора научных и специальных знаний, а также дает возможность приобщения к русской культуре.
- Высокий запрос на изучение русского языка существует в Армении, Киргизии, Таджикистане и Узбекистане, что подтверждает готовность населения оплачивать обучение.
- В число основных мотивов изучения русского языка не входят: использование его в деловых и научных связях, поиске работы, получения образования, а также переезд на постоянное место жительства в Россию.
- Отсутствие интереса к изучению русского языка в ряде стран обусловлено тем, что общение идет преимущественно на титульном.

5. Результаты исследования показали, что за последние 10 лет подавляющее большинство жителей бывшего СССР ни разу не было в России. При этом:

- Сравнительно часто Россию посещают жители Беларуси и Азербайджана, а реже всего – Литвы и Грузии.
- Основная цель поездок в Россию – посещение родственников и друзей. Исключением являются Таджикистан и Молдавия, где преобладает трудовая миграция. Для стран Балтии туризм является значимой целью визитов в Россию.
- Желание получить российское образование наиболее присуще жителям Киргизии и Таджикистана. В Молдавии и Казахстане оно востребовано наравне с европейским. Население Армении и Украины предпочитает европейское образование и делает свой выбор в пользу российского только во вторую очередь. В других странах российское образование не является привлекательным.
- Подавляющее большинство населения новых независимых государств не собирается переезжать в Россию на постоянное место жительства и не желает этого в перспективе для своих детей. Миграционные настроения проявляют в большей степени жители Киргизии, Молдавии и Таджикистана.
- Желание посетить и намерение переехать на постоянное место жительства в Россию напрямую не связаны с уровнем владения русским языком.

6. Анализ русскоязычного интернет-пространства в странах СНГ и Балтии показал, что:

- Большинство национальных сайтов имеет русскоязычную
-

версию. Это свидетельствует о востребованности русского языка пользователями, проживающими в новых независимых государствах.

- В условиях относительно высокого уровня владения русским языком жителями СНГ и Балтии интернет-пространство является коммуникативной площадкой, а также средством получения информации.
- Проявляемый интерес населения ННГ к изучению русского языка позволяет использовать интернет-ресурсы для создания образовательной среды и приобщения к русской культуре.
- Для более детального изучения влияния Интернета на развитие русскоязычной среды необходимо отдельное специальное исследование.

7. Русскоязычное медийное пространство в новых независимых государствах существует, в первую очередь, благодаря телевидению. Подавляющая часть жителей постсоветского пространства смотрит телеканалы на русском языке.

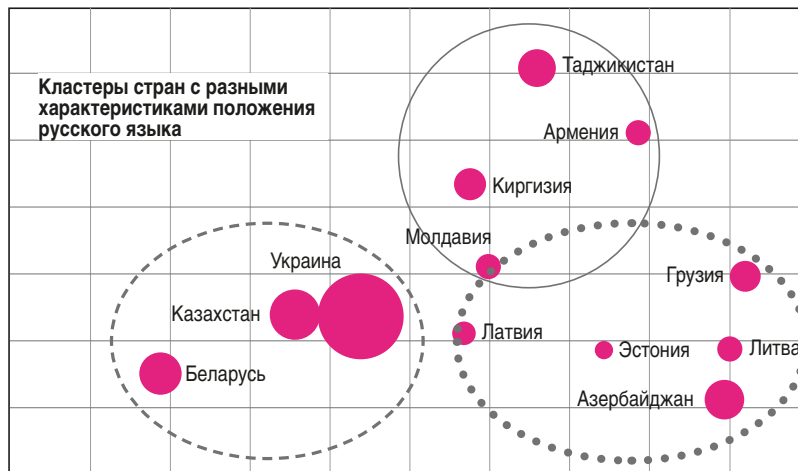
Было также установлено, что:

- Литературу и прессу на русском языке чаще всего читают там, где лучше знают русский язык и где он в значительной степени распространен: в Беларуси, Казахстане и Украине. Тогда как в Грузии, Азербайджане и Литве ситуация обратная.
- Отсутствие интереса и возможности чтения на русском языке прессы и литературы во многом обусловлены общей тенденцией вытеснения этих источников информации телевидением и Интернетом.
- Часть населения не имеет доступа к русскоязычным СМИ по причине их отсутствия: телевизор не принимает каналы на русском языке (либо российские телеканалы доступны только на кабельном телевидении), в продаже нет прессы на русском.

8. Для обобщения результатов был осуществлен совместный анализ ответов на совокупность вопросов, отражающих отношение к русскому языку в разных странах (владение русским языком, практика использования, желание изучать русский язык, включенность в русскоязычное информационное пространство – всего 10 вопросов анкеты). Для каждой страны был построен так называемый «страновой профиль» отношения к русскому языку, выражающийся в совокупности распределений ответов на эти 10 вопросов. С использованием кластерного анализа была рассчитана мера близости профилей (схожесть профилей) разных стран, а также построена диаграмма, визуально отражающая близость стран-участниц проекта по отношению к русскому языку (рис. 22). Полученные результаты позволили выделить три группы стран.

- 1) Беларусь, Казахстан, Украина;
- 2) Азербайджан, Грузия, Латвия, Литва, Эстония;
- 3) Армения, Киргизия, Молдавия, Таджикистан.

Рис. 22. КОНФИГУРАЦИЯ НОВЫХ НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ ПОСТСОВЕТСКОГО ПРОСТРАНСТВА ПО ОСОБЕННОСТЯМ ПОЛОЖЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В СТРАНЕ



© Фонд «Наследие Евразии», НП «Евразийский монитор»

Страны, принадлежащие к одной группе, имеют схожий «профиль» отношения к русскому языку. Кластеризация предположительно обусловлена двумя основными факторами: во-первых, распространенностью в странах русского языка и, во-вторых, потребностью в его изучении.

К первой группе отнесены страны (Беларусь, Казахстан, Украина), где распространенность русского языка достаточно высока: значительная часть населения владеет русским языком, использует его в сферах общения, читает прессу и книги на русском языке. При этом население этих стран не испытывает потребности в повышении уровня владения русским языком, поскольку владеет им в достаточной степени.

Вторая группа стран – Азербайджан, Грузия, Латвия, Литва и Эстония, напротив, характеризуется низкой распространенностью русского языка. Здесь русский язык вытеснен титульным из основных сфер общения, при этом те, кто не знает русского языка или может на нем только объясниться, составляют около половины населения. Население не проявляет желания изучать русский язык, а также придерживается мнения, что статус русского языка в образовании не следует повышать. То есть достаточно низкий уровень владения русским языком устраивает жителей этих государств.

Третья группа стран (Армения, Киргизия, Молдавия, Таджикистан) выделяется, прежде всего, сравнительно высокой

потребностью в изучении русского языка. Население также положительно относится к расширению преподавания русского языка в школах страны и к мерам поддержки языка со стороны России. Желание изучать русский в этих странах проявляется на фоне сужения русскоязычного пространства.

9. Результаты комплексного исследования позволили определить прагматические задачи России, связанные с поддержкой русского языка. Таковыми являются:

- Продвижение современной России как полюса культурного и цивилизационного притяжения для сопредельных государств на постсоветском пространстве, что требует поддержания необходимого статуса русского языка и создает дополнительные стимулы для укрепления его позиций. От этого зависят отношения добрососедства и геополитические ориентации новых независимых государств.
- Поддержка русскоязычной среды за рубежом.
- Управление миграционными потоками, то есть обеспечение потребностей государства в качественных людских ресурсах в условиях демографического сжатия (трудовая, учебная и другие виды миграции);
- Развитие рынка образовательных услуг и формирование запроса на получение образования в России населения новых независимых государств.
- Развитие медийного рынка (СМИ, Интернет, книги), потребителями которого выступают и могут выступать жители новых независимых государств.
- Углубление научно-технического партнерства, программ подготовки специалистов и т. д.
- Развитие коммуникативных функций русского языка как одного из мировых языков в глобализирующемся мире.

10. Представленный анализ государственной политики стран СНГ и Балтии по отношению к русскому языку и институциональное описание среды его существования и распространения является базой для выработки дальнейшей стратегии и программ по расширению и укреплению русского языка в новых независимых государствах. Фонд «Наследие Евразии» считает, что российские неправительственные организации могут и должны быть активнее задействованы в этом процессе.